

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisance et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisance et fleur de rhétorique - Vérard](#)[Item](#)[1501c\_Jardinplais\_Verard] Las que je seuffre grief torment

## **[1501c\_Jardinplais\_Verard] Las que je seuffre grief torment**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la pièce Autre Balade.

Incipit non modernisé Las que je seuffre grief torment

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### **Présentation de l'exemplaire**

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisation Numérisation totale

### **Emplacement du poème**

Rang dans le recueiln° 424

FoliotationS2r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

### **Informations sur la notice**

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021



En ce faisant iay passe mes douleurs  
Sans grant travail. .cc.

Prince du pup/soy que doy a amours  
Quant ce fut fait il y auoit deux sours  
Qui loyrent aussi bien que ie fiz  
Mais vng muet leur vint dire balours  
Sans grant travail. .cc.

#### Autre Balade.



As q' ie seuffre grief torment  
Las q' ie vis en grant douleur  
Las q' mō cueur grāt paine sēt  
Las ie vse mō tēps en sāgneur  
Et vseray dame sans per  
Car ie ne puis mercy trouuer  
En vous chiere dame iolpe  
Dont briefment me faudra finer  
Se nalegez ma maladie

Las iay mis mon entendement  
A vous aymer dame dhonneur  
Car seruy vous ay loyaulment  
Et si ne dors ne nuyt ne iour  
Las ie ne fais qua vous penser  
Belle que iayme sans faulser  
Car vostre amour fort me maistrise  
Dont briefment mesaudra finer  
Se nalegez. .cc.

Die vous supplie humblement  
Chere dame de grant valeur  
Que de mes mauky alegement  
Me faciez par vostre douceur  
Las ie suis cil qui pour aymer  
Me conuient grief mal endurer  
Car fortune me contralie  
Dont briefment me faudra finer  
Se nalegez. .cc.

Belle plaisant a regarder  
Pour tous viuans enluminer  
Malade suis ie vous affie  
Dont briefment me faudra finer  
Se nalegez. .cc.

#### Autre Balade

C.iiii

**M**A dame pour vous dire verite  
Je mesbahiz moult de vte maniere  
Ne qui vo' pent ainsi auoir bonte  
En la teste de vous tenir si fiere  
Car maintenant ny peut valoir priere  
Ne beau semblant qu'on face sans argent  
Je croy que vous gard ez moulin a vent  
Du que iadis vous en feustes meschine  
Quant vous donlez vendre de vo froment  
Autant ou plus le bran que la farine

Ce nest point certes marche de loyaulte  
Car la farine se doit vendre plus chere  
Beacoup que bran/aussi selon feaulte  
Cest tresmal fait den estre coustumiere  
Nieuks seroit ce cent fois a lye chere  
Vous en donniez comme au commencement  
A ceulx belle qui bien et doulcement  
Ont bullete vo fleur a lestramine  
Sans leur vendre si rigoreusement  
Autant ou plus. .cc.

Par exemple prens quapez achapte  
Lassus aux champs les pois dune pesiere  
Je vous demande se les pois sont ofte  
Sera vendu comme pour pois arriere  
Le vieil pesas qui ne fait que fumiere  
Nenny certes/aussi certainement  
Ne cuidez pas que ceulx qui ont souuent  
Dingt vo moulin de blanche cameline  
Soient dacord dachapter a present  
Autant ou plus. .cc.

#### Balade de mariage

**A**y demoure entre les sarrazines  
Es esclaves ou pays de surie  
J'ay en vaisseaulx en galees en lins  
Este sur mer et en naue perie  
En tel torment cuidant perdre la vie  
J'ay combatu en guerre et pour le gage  
Et de tout ce suis ie bien eschappe  
Et dautres mauky fore que de mariage  
Gard soy chascun quil ny soit attrappe

J'ay de larrons este sur le chemins  
Foit assailly pour faire roberie  
Batu/naure/de iustice repins  
Pour mes debatz iniures et folie

f 2